

**ASSOCIATION
UNIVERSITAIRE
DES LANGUES
DE FRANCE**

RENNES / ROAZHON

Université Européenne de Bretagne

Place Recteur Le Moal, Métro Villejean Université

colloque

LES LANGUES DE FRANCE ET L'UNIVERSITE

Vendredi 26 et samedi 27 Juin 2009 (Amphi. L1)

Comité d'organisation

Francis Favereau, Professeur de Breton, Université de Rennes, vice-président de l'AULF,
Gwendal Denis, Professeur, directeur du département Breton et Celtique, Rennes 2
Hervé Le Bihan, Professeur, directeur du CRBC-Rennes 2
Dominique Caubet, Professeur, Arabe maghrébin (INALCO)
Patrick Sauzet, Professeur, Linguistique occitane, Toulouse 2
Jean Michel Eloy, Professeur, Linguistique picarde, Université de Picardie
Brigitte Garcia, Maître de Conférences, Linguistique générale & LSF (Paris 8)
Odile Lescure, Professeur, Langues amérindiennes (IRD : Institut de Recherche pour le développement)

Comité scientifique

Alexandrine Barontini (INALCO), Dominique Caubet (INALCO), Salem Chaker (INALCO),
Christian Cuxac (Paris 8), Alain Dawson (Toulouse 2), Gwendal Denis (Rennes 2), Anaïd
Donabédian (INALCO), Jean-Michel Eloy (Univ. de Picardie), Francis Favereau (Rennes 2),
Jacques Fusina (Univ. de Corse), Brigitte Garcia (Paris 8), Eugène Gherardi (Univ. de Corse),
Liliane Jaqueneau (Poitiers : FORELL), Marie-Christine Hazaël-Massieux (Univ. de
Provence), Sibylle Kriegel (Aix-en-Provence : Parole et Langage), Odile Lescure (CELIA :
Centre d'Etude des Langues Indigènes d'Amérique / IRD : Institut de Recherche pour le
Développement), Bernard Oyharçabal (Bayonne : IKER), François Pic (Toulouse : CROM),
Patrick Sauzet (Toulouse 2), Jean Sibille (Nanterre : MoDyCo), Marie Rose Simoni (Paris :
ILF), Charles Videgain (Bayonne : UPPA).

ASSOCIATION
UNIVERSITAIRE
DES LANGUES
DE FRANCE

LES LANGUES DE FRANCE ET L'UNIVERSITE

Colloque organisé par l'AULF (Association Universitaire des Langues de France) et le CRBC (Centre de Recherche Bretonne & Celtique) qui se tiendra à **RENNES 2 (UEB) VENDREDI 26 et SAMEDI 27 JUIN 2009** - Amphi L1 - Pôle Langues - Métro Villejean Université.
(<http://monsie.orange.fr/aulf2009/>).

Programme

Vendredi 26/06/09 matin

9.00 Accueil

Ouverture du colloque par **Jean-Émile Gombert**, Vice président de l'Université de Rennes 2, et un représentant de la Région Bretagne

Président de séance : **Gwendal Denis** (Rennes 2)

9.15 Présentation : **Herve Le Bihan** (Rennes 2) : Un siècle de breton à l'Université de Rennes

09.45 : **Patric Sauzet** (Toulouse 2) : « Patois » comme concept

10.15 : **Jean Casenave** (IKER Bayonne): La situation des études basques dans l'Université à la fin du 20^{ème} siècle

10.45 - Pause

Président de séance : **Yann Bevant** (Centre d'Etudes Irlandaises, Rennes 2)

11.00 : **Florence Encrevé** (Paris 8 LDS) : L'histoire de la langue des signes au 19^{ème} siècle

11.30 : **Marie Perini** et **Elise Righini-Leroy** (Paris 8) : la LSF entre terrain et institution

12.00 : **Brigitte Garcia** et **Sandrine Burgat** (Paris 8) : La Langue des Signes Française à l'Université : et les sourds ? Analyse d'un décalage et de ses incidences sociolinguistiques

12.30 – 14.00 REPAS EN COMMUN AU RESTAURANT *METRONOME*

Vendredi 26 après-midi

Président de séance : **Michel Nicolas** (Rennes 2)

14.00 : **Liliane Jagueneau** (Poitiers) : Entre présence et absence: les langues de France à l'université. Analyse de situations différenciées dans plusieurs universités françaises (Limoges, Poitiers, Bordeaux...)

14.30 : **Martine Berthelot** (Perpignan): Enseignement et situation de la langue catalane dans les universités françaises

15.00 : **Claudi Balaguer** (Perpignan) : Entre roussillonnais et standard, le catalan à l'Université

15.30 : Pause

16.00 : **Hervé Terral** (Toulouse): L'Institut d'études catholiques de Toulouse et langue d'oc

16.30: **Dominique Caubet** (INALCO) : L'arabe « vulgaire » à l'Université

17.00 : Table ronde introduite et modérée par **Mélanie Jouitteau** (CNRS UMR 7110) : Décrire la microvariation dialectale du breton et des langues de France et d'Europe : les projets ARBRES et Edisyn.

18.00 : RECEPTION A LA MAIRIE > SOIREE LIBRE

Samedi 27 matin

Présidente de séance : **Francoise Dubosquet** (Directrice de l'UFR Langues, Rennes 2)

09.00 : **Said Thierry Chemakh** (Tizi-Ouzou): Histoire d'une expérience, le berbère à Paris 8-Vincennes

09.30 : **Salem Chaker** (Aix en Provence): Le berbère dans l'Université et la Recherche françaises : forces et fragilités d'une présence séculaire

10.00 : Pause

10.15 : **Odile Lescure** (CELIA/IRD) : Prise en compte des langues vernaculaires dans les universités de Guyane et de Nouvelle-Calédonie

10.45 : **Marie-Christine Hazaël** (Provence, Aix) : Quel créole enseigner en France ?

11.15 : **Erwan Hupel** (Rennes 2) : Dottin (1863-1928), un universitaire en Bretagne.

11.45 : **Jean Michel Eloy** (Université de Picardie) : La situation du picard à l'université comme image véridique des idéologies linguistiques en présence.

12.30 : **Itziar Idiazabal, Margareta Almgren et Ibon Manterola** (UPV Vitoria-Gasteiz) : (conférence invitée) : Le développement de l'espagnol et du basque L1 et L2 en programmes d'immersion basques

Conclusion du colloque : Francis Favereau et Patric Sauzet

L'ensemble des conférences fera l'objet d'une interprétation en LSF

REPAS

14.30-16 heures (pour les adhérents de l'AULF) Assemblée Générale de l'AULF ; (l'adhésion pourra être prise sur place)